



**Referanser:**

**Arkivsak:** 17/02071-7

## **Prosjektmidler til salmesangtreff - behandling av søkand**

### **Sammendrag**

Samisk kirkeråd har i 2017 utlyst 90 000 kr til salmesangtreff. Tilsammen var det kommet tre søknader til søknadsfristen. Målet med tiltaket er å stimulere til at flere menigheter skal ta i bruk og synge samiske salmer fra hele Sápmi, og at salmesangtradisjonene i de ulike områdene blir tatt vare på og videreført.

### **Forslag til vedtak**

Dolstad menighet tildeles 20 000 kr i tilskudd til tiltaket Kurs i samisk salmesang. Prosjektet skal gjennomføres innen utgangen av 2018. Dersom tiltaket blir vesentlig endret fra prosjektbeskrivelsen, skal Samisk kirkeråd godkjenne endringene. Ved prosjektslutt skal det leveres rapport og regnskap for tiltaket.

## **Saksorientering**

### **Bakgrunn**

Målet med tiltakene er å stimulere menighetene til å arrangere «Salmesangtreff» som kan passe for flere ulike interesse- eller aldersgrupper, men også gjerne felles treff på tvers av generasjoner og interesser.

**Mål:**

Samisk kirkeråd ønsker å fremme den samiske tradisjonelle syngemåten, som bygger på et samisk tonespråk som har vært brukt i salmesangen fra gammelt av. Denne syngemåten er også tatt vare på og brukt i flere av de nye samiske salmene.

Menighetene skal ta i bruk og synge samiske salmer fra hele Sápmi, og at salmesangtradisjonene i de ulike områdene blir tatt vare på og videreført.

**Delmål:**

Menighetene arrangerer salmesangtreff for barn og unge hvor det synges salmer på et eller flere av de samiske språkene. Arrangere møtesteder hvor formålet er å synges salmer på den tradisjonelle samiske syngemåten prioriteres særskilt.

I menighetenes samiske trosopplæring er det et mål at samiske barn og unge kan oppleve at menigheten legger til rette for en samiskspråklig trosopplæringsarena. Samisk salmesangtreff for barn og unge vil kunne bidra til at det skapes en inkluderende samiskspråklig trosopplæringsarena. Det er mulig å få med foreldre eller besteforeldre som kan synges samiske salmer. Dette tiltaket vil kunne inkludere både samiske barn som er samiskdominert tospråklige (samisktalende) og de som er norskdominert tospråklige (norsktalende).

Det er også et mål at menighetene bidrar til ta vare på og å dokumentere de variantene av salmemelodier som finnes i ulike områder. Dette gjelder salmene i Sálbmagirji I og Sálbmagirji II som prioriteres fordi Samisk kirkeråd arbeider med koralbok til Sálbmagirji I og Sálbmagirji II for Den norske kirke. Det er derfor viktig å lage treff for den eldre generasjon som kan disse melodiene.

Et annet mål er at salmesangtreffene inspirerer til at mange flere lærer mer om hvordan man kan lage nye samiske salmer, slik at salmesangtreffene bidrar til at det skrives og komponeres tekst og melodi til nye samiske salmer.

### **Prioriteringer 2017:**

- Salmesangtreff hvor formålet er å synges tradisjonelle samiske salmer på den tradisjonelle syngemåten.
- Salmesangtreff hvor formålet er å dokumentere varianter av salmemelodier av salmer i Sálbmagirji I og Sálbmagirji II, prioriteres.
- Salmeverksteder hvor formålet er å inspirere til og lære om hvordan man kan lage nye samiske salmer.
- Salmesangtreff for barn og unge hvor det synges samiske salmer. Treff hvor formålet er å synges salmer på den tradisjonelle måten prioriteres særskilt.

Det ytes ikke tilskudd til korøvinger, eller andre øvinger hvor formålet er arrangering av konsert eller plateutgivelse. Det ytes heller ikke tilskudd til arrangering av konsert. Det ytes i utgangspunktet inntil kr 20 000,- til enkeltprosjekter.

### **Sammendrag av søknaden:**

Dolstad menighet har søkt om 20 000 kr. Tiltaket er ment for alle menigheter i Helgeland prostier. De ønsker å arrangere kurs i samisk salmesang. Målet er at ansatte i kirka skal lære seg å synges på sørsamisk slik at de kan synges sørsamiske salmer. Etter et introduksjonskurs skal det arrangeres salmesangtreff hvor formålet da er å synges tradisjonelle samiske salmer, kor skal bli introdusert for sørsamisk salmesang slik at de kan hjelpe allsangen i kirkene. Kurset for korene er ikke ment som forberedelse til konsert, men for at de skal lære seg samisk uttale og dermed kunne ta i bruk samiske salmer. Dette er barne- og ungdomskor.

### **Vurdering av søknaden:**

Sekretariatets vurdering er at søknaden kommer innfor prioriteringenes første og fjerde punkt. De skal arrangere salmesangtreff hvor formålet er at flere kan lære seg samiske salmer. De trenger først og lære seg grunnleggende samiske uttaleregler og tonefall og dernest kan de aktivt prøve å arrangere samiske salmesangtreff. De søker også om midler til spesielle tiltak for barne- og ungdomskorene. Det er etter vår vurdering positivt. De har i søknaden presisert at den innøvningen som skal skje i korene ikke er til en konsert, men for at de skal lære seg samiske salmer som de kan synges under gudstjenester. De har satt opp budsjett for tiltaket. Størstedelen av utgiftene er til å dekke utgifter til kursholdere og til annonsering. Vi har i vår utlysning ikke satt noen begrensninger for hvilke type utgifter vi ikke yter støtte til. Det foreslås derfor at de får den omsøkte summen; 20 000 kr.

## **Økonomiske/administrative konsekvenser**

I budsjettet for Samisk kirkeråd er det satt av inntil 90 000 kr til salmesangprosjekter i 2017. Summen tas fra de midlene.